

Υπόθεση C-223/19

**Σύνοψη της αιτήσεως προδικαστικής απόφασεως κατά το άρθρο 98,
παράγραφος 1, του Κανονισμού Διαδικασίας του Δικαστηρίου**

Ημερομηνία καταθέσεως:

13 Μαρτίου 2019

Αιτούν δικαστήριο:

Landesgericht Wiener Neustadt (Αυστρία)

Ημερομηνία της απόφασης του αιτούντος δικαστηρίου:

11 Μαρτίου 2019

Ενάγων:

YS

Εναγομένη:

NK AG

Αντικείμενο της κύριας δίκης

Καταβολή ποσού 7 096,09 ευρώ και καθορισμός των μελλοντικών δικαιωμάτων βάσει συνταξιοδοτικής συμβάσεως

Αντικείμενο και νομική βάση της αιτήσεως για την έκδοση προδικαστικής απόφασεως

Ερμηνεία του δικαίου της Ένωσης, ιδίως της απαγορεύσεως των διακρίσεων, άρθρο 267 ΣΛΕΕ

Προδικαστικά ερωτήματα

1. Εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ, της 19ης Δεκεμβρίου 1978, περί της προοδευτικής εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως μεταξύ ανδρών και γυναικών σε θέματα κοινωνικής ασφαλίσεως (79/7/ΕΟΚ) και/ή της οδηγίας 2006/54/ΕΚ, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και

γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης, ρυθμίσεις κράτους μέλους που έχουν ως αποτέλεσμα, κατά την καταβολή των επαγγελματικών συντάξεων, να παρακρατεί ο πρώην εργοδότης χρηματικά ποσά από ένα σημαντικά υψηλότερο ποσοστό ανδρών που δικαιούνται επαγγελματική σύνταξη παρά γυναικών που δικαιούνται επαγγελματική σύνταξη, και να μπορούν να χρησιμοποιούνται ελεύθερα τα ποσά αυτά από τον πρώην εργοδότη, εισάγουν, δε, οι ρυθμίσεις αυτές δυσμενείς διακρίσεις κατά την έννοια των εν λόγω οδηγιών;

2. Εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 2000/78/EK, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία, ρυθμίσεις κράτους μέλους που εισάγουν διακρίσεις λόγω ηλικίας, καθώς επιβαρύνουν οικονομικά αποκλειστικώς ηλικιωμένα άτομα που δικαιούνται, βάσει του ιδιωτικού δικαίου, παροχές επαγγελματικής συντάξεως που συμφωνήθηκε με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών, ενώ άτομα νεαρής και πιο νεαρής ηλικίας που έχουν συνάψει συμβάσεις για επαγγελματικές συντάξεις δεν επιβαρύνονται οικονομικά;

3. Εφαρμόζονται στις επαγγελματικές συντάξεις οι διατάξεις του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (στο εξής: Χάρτης), και ιδίως η προβλεπόμενη στα άρθρα 20 και 21 του Χάρτη απαγόρευση των διακρίσεων, ακόμη και αν οι ρυθμίσεις του κράτους μέλους δεν καλύπτουν διακρίσεις όπως αυτές που απαγορεύονται βάσει των οδηγιών 79/7/ΕΟΚ, 2000/78/EK και 2006/54/EK;

4. Έχουν τα άρθρα 20 επ. του Χάρτη την έννοια ότι αντιτίθενται σε ρυθμίσεις κράτους μέλους που εφαρμόζουν το δίκαιο της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 51 του Χάρτη και οι οποίες εισάγουν διακρίσεις εις βάρος προσώπων που δικαιούνται, βάσει του ιδιωτικού δικαίου, επαγγελματική σύνταξη λόγω φύλου, ηλικίας, περιουσίας ή για άλλους λόγους, όπως, για παράδειγμα, το παρόν ιδιοκτησιακό καθεστώς του πρώην εργοδότη, έναντι άλλων προσώπων που δικαιούνται επαγγελματική σύνταξη, και απαγορεύει ο Χάρτης αυτού του είδους τις διακρίσεις;

5. Εισάγουν επίσης διακρίσεις λόγω περιουσίας κατά την έννοια του άρθρου 21 του Χάρτη οι εθνικές διατάξεις που υποχρεώνουν μόνο μια μικρή ομάδα προσώπων, που έχουν συμβατικό δικαίωμα να λάβουν επαγγελματική σύνταξη με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών, να καταβάλλουν χρηματικές παροχές στον πρώην εργοδότη τους, όταν υπάγονται σε αυτές τις διατάξεις μόνο πρόσωπα με υψηλότερες επαγγελματικές συντάξεις;

6. Έχει το άρθρο 17 του Χάρτη την έννοια ότι αντιτίθεται σε ρυθμίσεις κράτους μέλους που προβλέπουν μια ισοδύναμη προς απαλλοτρίωση επέμβαση, που λαμβάνει χώρα απευθείας από τον νόμο και χωρίς αποζημίωση, επί συμφωνίας για επαγγελματική σύνταξη υπό τη μορφή άμεσης καθορισμένης παροχής που έχει συναφθεί μεταξύ δύο ιδιωτών εις βάρος ενός πρώην εργαζομένου επιχειρήσεως, η οποία έχει μεριμνήσει για την πληρωμή της επαγγελματικής συντάξεως και η οποία δεν αντιμετωπίζει οικονομικές δυσκολίες;

7. Πρέπει να θεωρηθεί ότι η εκ του νόμου προβλεπόμενη υποχρέωση του πρώην εργοδότη ενός δικαιούχου επαγγελματικής συντάξεως να μην καταβάλλει τμήματα της συμφωνηθείσας αντιπαροχής (της συμφωνηθείσας επαγγελματικής συντάξεως) συνιστά παραβίαση της συμβατικής ελευθερίας και, ως εκ τούτου,, προσβολή του δικαιώματος ιδιοκτησίας του εργοδότη;

8. Έχει το άρθρο 47 του Χάρτη την έννοια ότι αντιτίθεται σε ρυθμίσεις κράτους μέλους που απαλλοτριώνουν απευθείας διά νόμου και δεν προβλέπουν καμία άλλη δυνατότητα προσβολής της απαλλοτριώσεως πέραν της ασκήσεως αγωγής αποζημιώσεως και επιστροφής των απαλλοτριωθέντων χρηματικών ποσών κατά του δικαιούχου της απαλλοτριώσεως (του πρώην εργοδότη και οφειλέτη της συμβάσεως συνταξιοδότησης);

Παρατιθέμενες διατάξεις του δικαίου της Ένωσης

ΣΛΕΕ, και ειδικότερα το άρθρο 157

ΣΕΕ, και ειδικότερα το άρθρα 2 και 3

Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα τα άρθρα 17, 20 επ., 47 και 51

Οδηγία 79/7/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1978, περί της προοδευτικής εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως μεταξύ ανδρών και γυναικών σε θέματα κοινωνικής ασφαλίσεως, και ειδικότερα το άρθρο 4, παράγραφος 1 και το άρθρο 7

Οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία, και ειδικότερα το άρθρο 6

Οδηγία 2006/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, για την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης

Παρατιθέμενες διατάξεις του εθνικού δικαίου

Niederösterreichisches Landes- und Gemeindebezügesetz [νόμος περί αποδοχών στο κρατίδιο (Land) και στις κοινότητες της Κάτω Αυστρίας, στο εξής: NÖ Landes- und Gemeindebezügesetz], και ειδικότερα το άρθρο 24a

Allgemeines Sozialversicherungsgesetz (γενικός νόμος περί κοινωνικής ασφαλίσεως, στο εξής: ASVG), και ειδικότερα το άρθρο 711

Sonderpensionenbegrenzungsgesetz (νόμος για τον περιορισμό των ειδικών συντάξεων, στο εξής: SpBegrG), και ειδικότερα το άρθρο 1

Bundesverfassungsgesetz über die Begrenzung von Bezügen öffentlicher Funktionäre (ομοσπονδιακός συνταγματικός νόμος περί περιορισμού των αποδοχών των δημόσιων λειτουργών, στο εξής: BezBegrBVG), και ειδικότερα τα άρθρα 1 και 10

Pensionsanpassungsgesetz 2018 (νόμος περί αναπροσαρμογής των συντάξεων, στο εξής: PAG 2018)

Betriebspensionsgesetz (νόμος περί επαγγελματικών συντάξεων, στο εξής: BPG) και ειδικότερα το άρθρο 2

Συνοπτική έκθεση των πραγματικών περιστατικών και της πορείας της διαδικασίας

Εκτός από την κατά νόμον οφειλόμενη σύνταξη, ο ενάγων λαμβάνει μια επαγγελματική σύνταξη από τον πρώην εργοδότη του, την NK AG. Η συνταξιοδοτική σύμβαση που συνάφθηκε μεταξύ του ενάγοντος και της NK AG στις 2 Μαρτίου 1992 περιλαμβάνει μια άμεση καθορισμένη παροχή της NK AG και μια ρήτρα τιμαριθμικής αναπροσαρμογής.

Η σύμβαση εργασίας του ενάγοντος με την NK AG λύθηκε κοινή συναινέσει με ισχύ από την 1η Απριλίου 2010.

Από τις 17 Δεκεμβρίου 2010, ο ενάγων λαμβάνει, πέραν της νόμιμης σύνταξης και της επαγγελματικής σύνταξης από συνταξιοδοτικό κεφάλαιο, μια επαγγελματική σύνταξη λόγω της άμεσης καθορισμένης παροχής που, στις 2 Μαρτίου 1992, δεσμεύτηκε να καταβάλλει η NK AG.

Από την 1η Ιανουαρίου 2015, η NK AG παρακρατεί ένα συγκεκριμένο ποσό από το τμήμα εκείνο της επαγγελματικής σύνταξως του ενάγοντος που συμφωνήθηκε να καταβάλλεται με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών. Ωστόσο, το προερχόμενο από το συνταξιοδοτικό κεφάλαιο μέρος της επαγγελματικής σύνταξως καταβάλλεται χωρίς κρατήσεις.

Στις 23 Απριλίου 2018, η NK AG ενημέρωσε γραπτώς τον ενάγοντα ότι η εταιρική του σύνταξη εθίγη από τις ρυθμίσεις του PAG 2018 και, συνεπώς, δεν θα γινόταν καμία αναπροσαρμογή της επαγγελματικής του σύνταξως το 2018. Το απευθείας καταβαλλόμενο τίμημα της επαγγελματικής σύνταξως έπρεπε να είχε αυξηθεί κατά 3 % από την 1η Φεβρουαρίου 2018.

Κύρια επιχειρήματα των διαδίκων της κύριας δίκης

- 1 Ο ενάγων ισχυρίζεται ότι υπέστη δυσμενή διάκριση κυρίως λόγω του φύλου του ή λόγω της ηλικίας του και της περιουσίας του. Επιπλέον, προβάλλει ότι προσβλήθηκε το θεμελιώδες δικαίωμα ιδιοκτησίας του από μια αδικαιολόγητη και άνευ αποζημιώσεως απαλλοτρίωση καθώς και το θεμελιώδες δικαίωμα της

εναγομένης λόγω περιορισμού της συμβατικής ελευθερίας της. Εξάλλου, ο ενάγων υποστηρίζει ότι δεν είχε στη διάθεσή του κανένα αποτελεσματικό ένδικο βοήθημα κατά της επίμαχης ρυθμίσεως.

- 2 Η εναγομένη ισχυρίζεται ότι, βάσει του άρθρου 24a του NÖ Landes- und Gemeindebezügesetz, ήταν υποχρεωμένη να παρακρατήσει τα επίμαχα ποσά και υποχρεούνταν να μην αυξήσει την επαγγελματική σύνταξη του ενάγοντος το 2018 κατ' εφαρμογή του άρθρου 711 του ASVG. Υποστηρίζει ότι οι εν λόγω κανόνες δεν αντιβαίνουν στο δίκαιο της Ένωσης. Κατά την άποψή της, τα επιχειρήματα του ενάγοντος περί δυσμενών διακρίσεων λόγω φύλου και ηλικίας είναι αλυσιτελή.

Συνοπτική έκθεση του σκεπτικού της διατάξεως περί παραπομπής

- 3 Τόσο το άρθρο 24a του NÖ Landes- und Gemeindebezügesetz όσο και το άρθρο 711 του Allgemeines Sozialversicherungsgesetz θεσπίστηκαν βάσει του SpBegrG. Ο εν λόγω νόμος τροποποίησε τον Bundesverfassungsgesetz über die Begrenzung von Bezügen öffentlicher Funktionäre (ομοσπονδιακό συνταγματικό νόμο περί περιορισμού των αποδοχών των δημόσιων λειτουργών, BezBegrBVG) που έχει ως σκοπό τον περιορισμό των υψηλών αποδοχών των δημόσιων λειτουργών. Ειδικότερα, διεύρυνε το προσωπικό πεδίο εφαρμογής του BezBegrBVG στους «πρώην υπαλλήλους νομικών προσώπων τα οποία υπόκεινται στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου». Δεδομένου ότι στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου υπόκεινται και ιδιωτικού δικαίου επιχειρήσεις, στις οποίες ασκούν δεσπόζουσα επιρροή το ομοσπονδιακό κράτος ή μεμονωμένα ομόσπονδα κρατίδια, με τον εν λόγω νόμο θίγονται, μεταξύ άλλων, μεμονωμένες συμβάσεις στις οποίες οι εργαζόμενοι συμφώνησαν με τον εργοδότη τους την καταβολή επαγγελματικής σύνταξεως. Οι κανόνες αυτοί θεσπίστηκαν ως συνταγματικές διατάξεις προκειμένου να περιορισθεί η δυνατότητα δικαστικής προσβολής τους ενώπιον του Verfassungsgerichtshof (Συνταγματικού Δικαστηρίου).
- 4 Η κατανομή των αρμοδιοτήτων στο ομοσπονδιακό κράτος της Αυστρίας συνεπάγεται ότι ο SpBegrG, ως ομοσπονδιακός νόμος, δεν μπορεί να θίξει άμεσα τις συμβάσεις υπαλλήλων επιχειρήσεων οι οποίες, λόγω της δεσπόζουσας επιρροής των ομόσπονδων κρατιδίων σε αυτές, υπόκεινται στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Ως εκ τούτου, προβλέφθηκε στο άρθρο 10, παράγραφος 6, του BezBegrBVG ότι ο νομοθέτης ομόσπονδου κρατιδίου έχει την αρμοδιότητα να θεσπίζει παρόμοιες με τους ομοσπονδιακούς κανόνες ρυθμίσεις για υπαλλήλους και πρώην υπαλλήλους νομικών οντοτήτων στις οποίες ένα ομόσπονδο κρατίδιο κατέχει συγκεκριμένο ποσοστό μετοχικού κεφαλαίου. Δεν έκαναν όλα τα ομόσπονδα κρατίδια χρήση αυτής της δυνατότητας. Όπως προκύπτει από τη διαφορά που εκκρεμεί ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, σχετικός τοπικός νόμος θεσπίστηκε στο ομόσπονδο κράτος της Κάτω Αυστρίας, όχι όμως, για παράδειγμα, στη Βιέννη.

- 5 Το αποτέλεσμα των εν λόγω νομοθετικών ρυθμίσεων φαίνεται τώρα στην επίδικη υπόθεση: πρώην διευθυντικό στέλεχος εισηγμένης ανώνυμης εταιρίας, στην οποία το ομοσπονδιακό κρατίδιο της Κάτω Αυστρίας έχει συμμετοχή περίπου 51 %, emπίπτει για πρώτη φορά, και προς έκπληξή του, στο πεδίο εφαρμογής του NÖ Landes- und Gemeindebezügesetz. Πριν την τροποποίησή του, ο εν λόγω νόμος ρύθμιζε αποκλειστικώς τις αποδοχές των δημόσιων λειτουργών των κρατιδίων, πλέον όμως θίγει και τις εργασιακές και συνταξιοδοτικές συμβάσεις. Κατά το άρθρο 24a του NÖ Landes- und Gemeindebezügesetz, οι δικαιούχοι συντάξεων και συνταξιοδοτικών παροχών από συστήματα καθορισμένων παροχών νομικών οντοτήτων, οι οποίες υπόκεινται στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου λόγω πλειοψηφικής συμμετοχής ή πραγματικού ελέγχου οφειλόμενου σε χρηματοοικονομικά, οικονομικά ή οργανωτικά μέτρα του κρατιδίου της Κάτω Αυστρίας, οφείλουν να καταβάλλουν εισφορά για την ασφάλιση συντάξεων. Η εισφορά για την ασφάλιση συντάξεων παρακρατείται από τον αρμόδιο για τις πληρωμές και καταβάλλεται στο νομικό πρόσωπο που συστάθηκε με τοπικό νόμο ή στην επιχείρηση από την οποία εισπράττονται οι συντάξεις ή οι συνταξιοδοτικές παροχές. Βάσει του άρθρου 711 του ASVG, η αύξηση της σύνταξης για το ημερολογιακό έτος 2018 δεν πραγματοποιείται κατ' εφαρμογή του συντελεστή αναπροσαρμογής, αλλά όπως ορίζεται στο εν λόγω άρθρο.
- 6 Το άρθρο 24a του Landes- und Gemeindebezügesetz και το άρθρο 711 του ASVG περιέχουν διατάξεις που επηρεάζουν άμεσα τους όρους και τις προϋποθέσεις για τον καθορισμό του ύψους της επαγγελματικής συντάξεως την οποία δικαιούται ο ενάγων δυνάμει συμβάσεως με τον πρώην εργοδότη του. Ως εκ τούτου, emπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης.
- 7 Η άποψη ότι αυτοί οι κανόνες θέτουν σε εφαρμογή το δίκαιο της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 51 του Χάρτη μπορεί να στηριχθεί ιδίως στο ότι οι ακόλουθες διατάξεις του πρωτογενούς και παραγώγου δικαίου της Ένωσης καλύπτουν το ρυθμιστικό περιεχόμενο του άρθρου 24a του NÖ Landes- und Gemeindebezügesetz και του 711 του ASVG:
- Τα άρθρα 2 και 3 της ΣΕΕ, καθώς και το άρθρο 157 της ΣΛΕΕ που, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εφαρμόζεται και στα εισοδήματα από επαγγελματικό συνταξιοδοτικό πρόγραμμα.
 - Η οδηγία 79/7/ΕΟΚ περί της προοδευτικής εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχειρίσεως μεταξύ ανδρών και γυναικών σε θέματα κοινωνικής ασφαλίσεως.
 - Η οδηγία 2000/78/ΕΚ για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία.
 - Η αναθεωρημένη οδηγία περί ίσης μεταχειρίσεως σχετικά με την εφαρμογή της αρχής των ίσων ευκαιριών και της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών σε θέματα εργασίας και απασχόλησης (οδηγία 2006/54/ΕΚ).
- 8 Μπορεί να γίνει αναφορά στην απόφαση του Δικαστηρίου της 2ας Ιουνίου 2016, C-122/15, στην οποία διαπιστώθηκε, μεταξύ άλλων, ότι οι παροχές που

χορηγούνται στο πλαίσιο συνταξιοδοτικού προγράμματος συναρτώμενου, κατά βάση, με τη θέση εργασίας την οποία κατείχε ο ενδιαφερόμενος συνδέονται με την αμοιβή του τελευταίου και εμπίπτουν συνεπώς στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας για την ίση μεταχείριση. (πρβλ. επίσης απόφαση του Δικαστηρίου της 1ης Απριλίου 2008, C-267/06, Maruko).

- 9 Δεδομένου ότι οι προπαρατεθείσες διατάξεις της αυστριακής νομοθεσίας αποτελούν άμεσα τμήμα του αυστριακού νομικού συστήματος συνταξιοδοτήσεως, καθώς επηρεάζουν διά νόμου τις ιδιωτικώς συμφωνηθείσες συνταξιοδοτικές συμβάσεις, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ. Επιπλέον, σύμφωνα με την απόφαση του Δικαστηρίου της 20ής Οκτωβρίου 2011, C-123/10, Brachner, ένα εθνικό σύστημα ετήσιας αναπροσαρμογής των συντάξεων εμπίπτει στην οδηγία 79/7/ΕΟΚ.
- 10 Το άρθρο 24a NÖ Landes- und GemeindebezügeG και το άρθρο 711 του ASVG διαχωρίζουν τα άτομα με συμβατικώς συμφωνηθείσα επαγγελματική σύνταξη και αντιμετωπίζουν αυτήν την κατηγορία διαφορετικά. Τούτο προκύπτει από το γεγονός ότι αρχικά γίνεται διαχωρισμός μεταξύ προσώπων που συμφώνησαν επαγγελματικές συντάξεις με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών και προσώπων που συμφώνησαν επαγγελματική σύνταξη με άλλη μορφή (π.χ. συνταξιοδοτικό κεφάλαιο, ασφάλιση).
- 11 Όσον αφορά τα πρόσωπα τα οποία συμφώνησαν επαγγελματική σύνταξη με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών, γίνεται κατόπιν περαιτέρω διάκριση ως προς το αν η συμφωνία έγινε με επιχείρηση που υπόκειται επί του παρόντος στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου ή εάν η σύμβαση συνάφθηκε με άλλη επιχείρηση. Στο πλαίσιο αυτό, δεν έχει σημασία αν κατά τον χρόνο σύναψης της συμφωνίας επαγγελματικής συντάξεως η επιχείρηση ελεγχόταν από το Ελεγκτικό Συνέδριο ή όχι.
- 12 Οι προπαρατεθείσες ρυθμίσεις οδηγούν σε διαφορετική μεταχείριση στις ακόλουθες περιπτώσεις:
 - Όποιος λαμβάνει επαγγελματική σύνταξη υπό τη μορφή σχημάτων συνταξιοδοτικών κεφαλαίων ή ασφάλισης ζωής δεν καλύπτεται από την προπαρατεθείσα αυστριακή νομοθεσία. Για τα πρόσωπα αυτά είναι αδιάφορο αν ο πρώην εργοδότης υπόκειται επί του παρόντος στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου.
 - Όποιος έχει συμφωνήσει επαγγελματική σύνταξη με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών με μια νομική οντότητα, αλλά του οποίου το συνταξιοδοτικό δικαίωμα είχε ικανοποιηθεί πριν την 1η Ιανουαρίου 2015, δεν καλύπτεται από την προπαρατεθείσα αυστριακή νομοθεσία. Εξίσου αδιάφορο είναι και για αυτά τα πρόσωπα αν ο πρώην εργοδότης υπόκειται επί του παρόντος στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου ή όχι.
 - Όποιος έχει συμφωνήσει άμεσες καθορισμένες παροχές με μια εταιρία που υπόκειται στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου καλύπτεται από τις ρυθμίσεις.

Όποιος έχει συμφωνήσει επαγγελματική σύνταξη με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών με μια εταιρία που δεν υπόκειται επί του παρόντος στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου δεν καλύπτεται.

- Όποιος έχει συμφωνήσει άμεσες καθορισμένες παροχές με μια εταιρία που υπόκειται μεν στον έλεγχο του Ελεγκτικού Συνεδρίου, μέτοχος της οποίας όμως είναι ομόσπονδο κρατίδιο που δεν έχει θεσπίσει νομοθετικές διατάξεις όπως το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG, για παράδειγμα η Βιέννη, δεν καλύπτεται.

- Όλα τα άτομα νεαρής και πιο νεαρής ηλικίας δεν καλύπτονται από τις ρυθμίσεις, δεδομένου ότι από το 2000 περίπου δεν έχουν συναφθεί επαγγελματικές συντάξεις με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών στην Αυστρία. Συνεπώς, το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG και το άρθρο 711 του ASVG καλύπτουν μόνο πρόσωπα των οποίων οι επαγγελματικές συντάξεις συνάφθηκαν πριν το 2000. Δεδομένου ότι στο παρελθόν αυτού του είδους οι συνταξιοδοτικές συμβάσεις συνάπτονταν κατά κανόνα έπειτα από μακρά θητεία στην υπηρεσία και μετά την ανέλιξη σε ένα ορισμένο επίπεδο στη διευθυντική ιεραρχία (μπορεί να υποτεθεί ότι ο μέσος όρος ηλικίας των υπαλλήλων ήταν άνω των 40 ετών κατά τη σύναψη μιας τέτοιας σύμβασης), τα άτομα αυτά είναι σήμερα μεγάλης έως πολύ μεγάλης ηλικίας. Αντιθέτως, όλα τα νεαρότερα άτομα δεν καλύπτονται από τις προπαρατεθείσες διατάξεις, διότι, όταν οι εργοδότες συνάπτουν με αυτά συνταξιοδοτικές συμβάσεις, αυτές έχουν τη μορφή σχημάτων συνταξιοδοτικών κεφαλαίων ή ασφάλισης ζωής. Με τον τρόπο αυτό, οι προπαρατεθέντες κανόνες διαχωρίζουν τα άτομα ηλικίας άνω των 60 ετών περίπου από τα άτομα ηλικίας κάτω των 60 ετών περίπου.

- 13 Επιπλέον, στο πλαίσιο της διαδικασίας εκτέθηκε λεπτομερώς και με επίκληση επίσημων αυστριακών στατιστικών ότι αμφότερα τα άρθρα 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG και 711 του ASVG επηρεάζουν κυρίως τις επαγγελματικές συντάξεις των αντρών. Για τον λόγο αυτό το άρθρο 711 του ASVG δεν εφαρμόστηκε στο πλαίσιο παράλληλης διαδικασίας ενώπιον άλλου δικαστηρίου εργατικών και κοινωνικών υποθέσεων, διότι κρίθηκε αντίθετο προς το δίκαιο της Ένωσης.
- 14 Αυτή η διαφορετική μεταχείριση θα μπορούσε ενδεχομένως να εισαγάγει διακρίσεις εις βάρος του ενάγοντος ιδίως λόγω του φύλου του ή λόγω της ηλικίας του και της παρουσίας του. Θα ερχόταν, συνεπώς, σε αντίθεση όχι μόνο με τις οδηγίες για την ίση μεταχείριση αλλά και με τη γενική απαγόρευση των διακρίσεων που καθιερώνει το πρωτογενές δίκαιο, και ειδικότερα τα άρθρα 20 επ. του Χάρτη.
- 15 Η παρακράτηση των λεγόμενων «εισφορών για την ασφάλιση συντάξεων» προς όφελος της εναγομένης δεν πρέπει ούτε μπορεί να εξυπηρετεί την εξισορρόπηση της οικονομικής και/ή της νομικής καταστάσεως μεταξύ των φύλων. Ούτε μπορεί η μη αύξηση της επαγγελματικής συντάξεως του ενάγοντος το 2018, η οποία επίσης ωφελεί αποκλειστικά την εναγομένη, να χρησιμοποιηθεί για να βελτιώσει

την κατάσταση των γυναικών. Εξάλλου, τα μέτρα αυτού του είδους δεν είναι ούτε πρόσφορα ούτε αναγκαία για την επίτευξη του στόχου της ισότητας των φύλων.

- 16 Οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή των εξαιρέσεων δυνάμει του άρθρου 7 της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ όσον αφορά το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG ή τους θεμελιώδεις κανόνες του SpBegrG ή το άρθρο 711 του ASVG δεν εφαρμόζονται επίσης.
- 17 Στην απόφασή του στην υπόθεση C-123/10 (Brachner), το Δικαστήριο έκρινε ότι ένα σύστημα ετήσιας αναπροσαρμογής των συντάξεων δημιουργεί έμμεσα διακρίσεις σε βάρος των γυναικών, και συνεπώς παραβιάζει το άρθρο 4, παράγραφος 1, της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ, όταν επηρεάζει και θίγει πράγματι ένα σημαντικά μεγαλύτερο ποσοστό συνταξιούχων γυναικών από ό,τι συνταξιούχων ανδρών.
- 18 Αν αυτή η ερμηνεία της οδηγίας 79/7/ΕΟΚ έχει εφαρμογή και στην αντίστροφη περίπτωση, δηλαδή όταν οι άνδρες θίγονται σε σημαντικά μεγαλύτερο βαθμό από τις γυναίκες από συγκεκριμένη ρύθμιση, ο ενάγων, ως άνδρας, θα υφίστατο έμμεσα διάκριση προκληθείσα από το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG και το άρθρο 711 του ASVG.
- 19 Στην υπόθεση C-123/10 (Brachner), το Δικαστήριο επισήμανε ρητώς ότι σκοπός ενός συστήματος αναπροσαρμογής των συντάξεων είναι τουλάχιστον η διατήρηση της αγοραστικής δύναμης της σύνταξης σε συνάρτηση με την εξέλιξη του δείκτη τιμών καταναλωτή. Η ρήτρα αναπροσαρμογής της συνταξιοδοτικής συμβάσεως του ενάγοντος προορίζεται να εξυπηρετεί τον ίδιο σκοπό. Αντιθέτως, το άρθρο 711 του ASVG απαγορεύει στην εναγομένη να αναπροσαρμόσει την επαγγελματική σύνταξη του ενάγοντος το 2018.
- 20 Το κριτήριο διαφοροποίησης «έλεγχος του Ελεγκτικού Συνεδρίου επί του πρώην εργοδότη του αιτούντος» είναι απρόσφορο για τη διαφοροποίηση μεταξύ κατηγοριών δικαιούχων επαγγελματικών συντάξεων. Ο λόγος είναι ότι, στην πραγματικότητα, ο έλεγχος του Ελεγκτικού Συνεδρίου αποσκοπεί να ελέγξει τις συμμετοχές του κρατιδίου της Κάτω Αυστρίας σε μια επιχείρηση που δραστηριοποιείται στον ιδιωτικό τομέα και είναι εισηγμένη στο χρηματιστήριο και δεν αφορά καθόλου τη συμβατική σχέση του ενάγοντος με την NK AG. Τούτο προκύπτει, ιδίως, από το γεγονός ότι πανομοιότυπες από οικονομικής απόψεως συμβάσεις επαγγελματικής συντάξεως που συνάφθηκαν με τη μορφή σχημάτων συνταξιοδοτικών κεφαλαίων ή ασφάλισης ζωής δεν καλύπτονται από τους προπαρατεθέντες κανόνες, παρότι τίποτε δεν αλλάζει ως προς το γεγονός του ελέγχου του Ελεγκτικού Συνεδρίου στον εργοδότη. Συνεπώς, η χρήση αυτού του κριτηρίου στην προπαρατεθείσα νομοθεσία για να γίνεται διάκριση μεταξύ των κατηγοριών προσώπων που δικαιούνται να λάβουν επαγγελματική σύνταξη εισάγει αφ' εαυτής διάκριση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τη διαφοροποίηση των μισθών ή των επαγγελματικών συντάξεων.

- 21 Ο SpBegrG και στη συνέχεια το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG και το άρθρο 711 του ASVG θεσπίστηκαν αποκλειστικά προκειμένου να θίξουν τις λεγόμενες παλαιές συμβάσεις οι οποίες κατά τους τωρινούς βουλευτές της Αυστρίας δεν φαίνονται πολιτικά δικαιολογημένες. Δεδομένου ότι οι συμβάσεις επαγγελματικών συντάξεων με τη μορφή άμεσων καθορισμένων παροχών αφορούν αποκλειστικά άτομα μεγάλης ή πολύ μεγάλης ηλικίας, ενώ αντιθέτως τα άτομα νεαρής ηλικίας εισπράττουν κατά κανόνα επαγγελματικές συντάξεις με τη μορφή σχημάτων συνταξιοδοτικών κεφαλαίων, αυτό συνιστά ενδεχομένως έμμεση διάκριση λόγω ηλικίας.
- 22 Η προεκτεθείσα αυστριακή νομοθεσία αφορά αποκλειστικώς πρόσωπα με σχετικά υψηλά συμβατικά συνταξιοδοτικά δικαιώματα. Η μείωση των υψηλότερων επαγγελματικών συντάξεων χωρίς να υπάρχει υπέρτερο δημόσιο συμφέρον που να δικαιολογεί μια τέτοια ρύθμιση θα μπορούσε συνεπώς να συνιστά επίσης διάκριση λόγω περιουσίας.
- 23 Το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG και το άρθρο 711 του ASVG δεν αιτιολογούν τη διαφορετική μεταχείριση την οποία έχει ως αποτέλεσμα η εφαρμογή τους. Μόνο η αιτιολογική έκθεση του κυβερνητικού νομοσχεδίου για τον SpBegrG απαριθμεί ως σκοπούς την «αποκατάσταση των ανισορροπιών που έχουν προκληθεί σε σχέση με τις ειδικές συντάξεις» και τη «βιώσιμη διασφάλιση της χρηματοδότησης των συνταξιοδοτικών παροχών».
- 24 Εν προκειμένω, ο ενάγων ισχυρίστηκε ότι δεν λαμβάνει «ειδική σύνταξη» αλλά επαγγελματική σύνταξη. Από τις προπαρατεθείσες διατάξεις δεν προκύπτει ποιες ανισορροπίες έπρεπε να εξαλειφθούν μέσω του άρθρου 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG και του άρθρου 711 του ASVG. Ούτε στους εν λόγω νόμους ούτε στις αιτιολογικές εκθέσεις αυτών ορίζεται τι είναι «ανισορροπία» ή από πότε μπορεί να υποθεθεί ότι υπάρχει. Έγκειται στη φύση των επαγγελματικών συντάξεων ότι αυτές ποικίλλουν ως προς το ύψος τους. Ο ενάγων συνήψε συνταξιοδοτική σύμβαση με μια εισηγμένη στο χρηματιστήριο ανώνυμη εταιρία· η σύμβαση αυτή πρέπει τώρα να εκτελεστεί. Το γεγονός ότι υπάρχουν άτομα που λαμβάνουν χαμηλότερες επαγγελματικές συντάξεις δεν μπορεί να δικαιολογήσει τα εισάγοντα διακρίσεις μέτρα των προπαρατεθέντων νόμων.
- 25 Η «βιώσιμη διασφάλιση της χρηματοδότησης των συνταξιοδοτικών παροχών» είναι εξασφαλισμένη για την εναγομένη ακόμη και χωρίς τους νόμους που εισάγουν διακρίσεις, καθώς αυτή έχει συσσωρεύσει επαρκή συνταξιοδοτικά αποθεματικά βάσει των γενικώς ισχυόντων αυστριακών νόμων. Η NK AG έχει επιτυχημένη επιχειρηματική δραστηριότητα και δεν έχει ζητήσει ποτέ τη συνδρομή του εθνικού νομοθέτη ή του νομοθέτη ομόσπονδου κρατιδίου για την εκπλήρωση των συμβατικών της υποχρεώσεων για την πληρωμή επαγγελματικής συντάξεως. Επιπλέον, η «βιώσιμη διασφάλιση [της χρηματοδότησης]» θα ήταν επίσης εκ των πραγμάτων αδύνατη λόγω των δυσμενών διακρίσεων που συνεπάγεται ο νόμος.

- 26 Η διαφορετική μεταχείριση που συνεπάγεται το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG και το άρθρο 711 του ASVG δεν μπορεί να δικαιολογηθεί από το άρθρο 6, παράγραφος 1 ή παράγραφος 2, της οδηγίας 2000/78/EK. Ούτε το άρθρο 24a του Landes- und GemeindebezügeG ούτε το άρθρο 711 του ASVG έχει κάποιο αντίκτυπο στις πολιτικές απασχόλησης, της αγοράς εργασίας ή της επαγγελματικής κατάρτισης.
- 27 Οι εθνικοί κανόνες που είναι αντίθετοι προς το δίκαιο της Ένωσης δεν επιτρέπεται να εφαρμόζονται ούτε μεταξύ δύο ή περισσότερων ιδιωτών αντισυμβαλλομένων [πρβλ. απόφαση του Δικαστηρίου της 19ης Ιανουαρίου 2010, C-555/07 (Küçükdeveci) και της 22ας Νοεμβρίου 2005, C-144/04, (Mangold)].
- 28 Το άρθρο 24a του Landes- und GemeindebezügeG και το άρθρο 711 του ASVG προσβάλλουν ενδεχομένως τα ακόλουθα θεμελιώδη δικαιώματα του Χάρτη:
- Το άρθρο 17 του Χάρτη – Δικαίωμα ιδιοκτησίας: Οι προπαρατεθέντες κανόνες απαλλοτριώνουν αδικαιολόγητα και χωρίς αποζημίωση. Βάσει του άρθρου 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG, ο οφειλέτης σε μια συμφωνία περί επαγγελματικής συντάξεως με τη μορφή άμεσης καθορισμένης παροχής υποχρεούται να παρακρατεί ένα χρηματικό πόσο, το οποίο ο πιστωτής αυτής της συμφωνίας δικαιούται βάσει της σύμβασης, και μπορεί να χρησιμοποιεί το πόσο αυτό για οποιονδήποτε σκοπό. Το άρθρο 711 του ASVG απαγορεύει στον οφειλέτη σε μια συμφωνία συντάξεως να αναπροσαρμόζει την αξία της συντάξεως σύμφωνα με τη σύμβαση. Καμία αποζημίωση για αυτές τις απαλλοτριώσεις δεν καταβάλλεται στους θιγόμενους συνταξιούχους από την ομοσπονδιακή κυβέρνηση ή από τα ομόσπονδα κρατίδια. Εκτός από την απαλλοτρίωση του ενάγοντος, οι διατάξεις αυτές προσβάλλουν το δικαίωμα ιδιοκτησίας της εναγομένης υπό τη μορφή περιορισμού της συμβατικής ελευθερίας της.
 - Τα άρθρα 20 επ. του Χάρτη – Απαγόρευση των διακρίσεων: Η προπαρατεθείσα αυστριακή νομοθεσία παραβιάζει την προβλεπόμενη στον τίτλο III του Χάρτη απαγόρευση των διακρίσεων. Η ανωτέρω περιγραφείσα διαφορετική μεταχείριση δεν είναι προς το δημόσιο συμφέρον ούτε είναι αντικειμενικά δικαιολογημένη ή πρόσφορη. Εξυπηρετεί αποκλειστικά τον οφειλέτη μιας συνταξιοδοτικής συμβάσεως, στην προκειμένη περίπτωση την NK AG, μια οικονομικά επιτυχημένη, εισηγμένη στο χρηματιστήριο ανώνυμη εταιρία που δραστηριοποιείται στον τομέα της ενέργειας και του περιβάλλοντος.
 - Άρθρο 47 του Χάρτη – Δικαίωμα πραγματικής προσφυγής: Ούτε το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG ούτε το άρθρο 711 του ASVG προβλέπουν δικαίωμα πραγματικής προσφυγής για την απευθείας προσβολή του κύρους της παρακράτησης τμημάτων της συμβατικώς συμφωνηθείσας επαγγελματικής συντάξεως. Η απαλλοτρίωση γίνεται απευθείας από τον νόμο, χωρίς ειδική νομική πράξη η οποία θα ήταν δεκτική προσβολής. Η μόνη

δυνατότητα είναι η άσκηση αγωγής κατά του αντισυμβαλλόμενου της επαγγελματικής συντάξεως σύμφωνα με τους κανόνες του ιδιωτικού δικαίου.

- 29 Το ζήτημα αν το άρθρο 24a του NÖ Landes- und GemeindebezügeG και το άρθρο 711 του ASVG δεν πρέπει να εφαρμοστούν λόγω αντιθέσεώς τους προς το δίκαιο της Ένωσης είναι καθοριστικής σημασίας για την περαιτέρω εξέλιξη της διαδικασίας και πρέπει να διευκρινιστεί ευθύς εξ αρχής.

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ